

HILTI

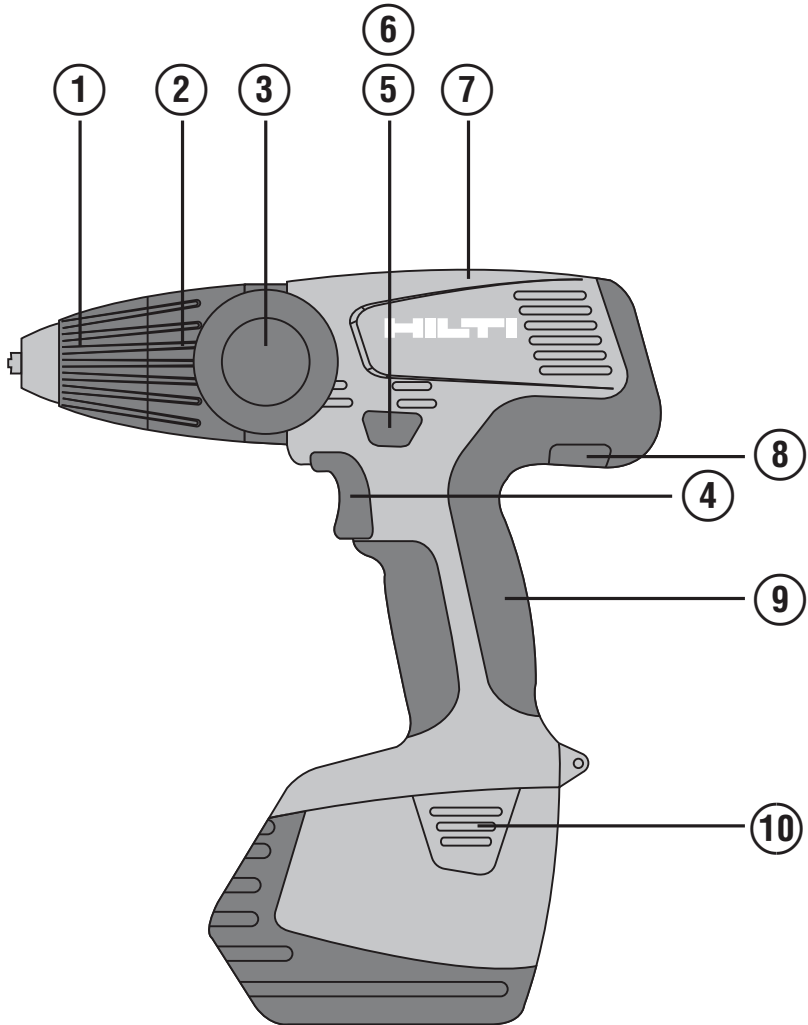
SF 151-A/ SFH 151-A

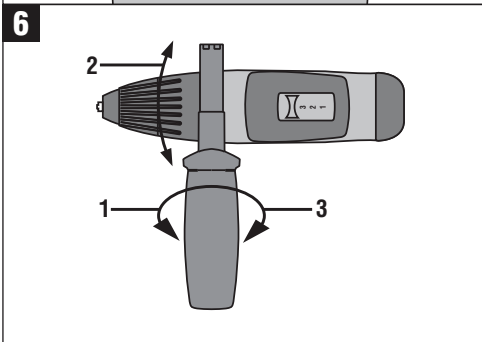
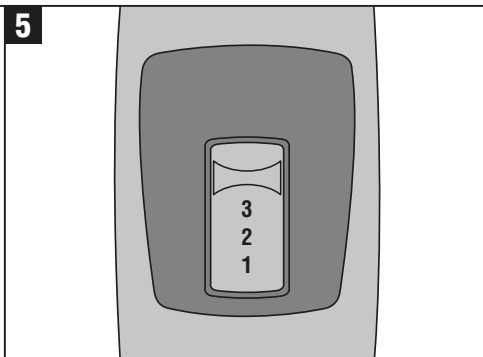
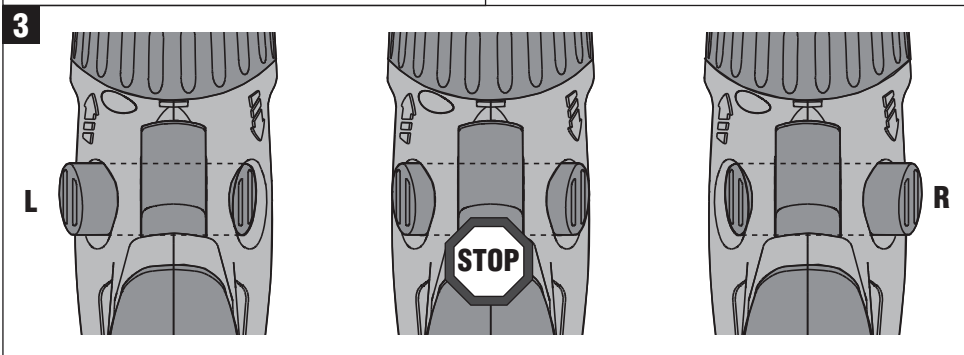
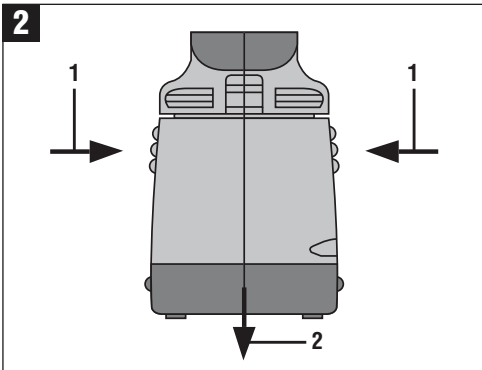
操作說明書

zh



CE





原始操作說明

SF 151-A / SFH 151-A 電池式鑽孔機/起子 /電池式鎚擊鑽孔機/起子

zh

第一次使用機具前，先務必閱讀操作說明。

務必將操作說明和機具放在一起。

將機具交給其他人時，應將操作說明一併轉交。

內容	頁次
1. 一般使用說明	1
2. 產品說明	2
3. 彈圈夾具、配件	3
4. 技術資料	3
5. 安全說明	5
6. 使用前注意事項	8
7. 操作	8
8. 維護和保養	10
9. 故障排除	11
10. 廢棄機具處置	11
11. 製造商保固 - 機具	12
12. 歐規符合聲明	13

■這些號碼參照對應的圖案。圖案說明可以在封面的內摺頁中找到。在研讀操作說明時，請將此頁打開。
本操作說明中所稱「電動機具」，係指SF 151-A充電式電鑽 / 起子或SFH 151-A充電式鎚擊電鑽 / 起子。

操作控制及零件 **■**

- ① 快拆式夾頭
- ② 扭力與操作模式設定環
- ③ 側向握把
- ④ 控制開關（具電子速度控制）
- ⑤ 正轉 / 逆轉開關
- ⑥ 馬達煞車
- ⑦ 二或三段速選擇開關
- ⑧ 型號識別牌
- ⑨ 握把
- ⑩ 電池拆卸鈕（2個按鈕）

1. 一般使用說明

1.1 安全須知及其意義

危險

用於告知可能會發生對人體造成嚴重傷害甚至死亡的立即性危險情況。

警告

用於告知可能會發生造成人員受傷或死亡之重度危險情況。

注意

用於告知可能會發生造成人員受傷，或造成設備及其他財產損壞的輕度危險情況。

附註

注意操作說明或其他有用的資訊內容。

1.2 圖形符號之說明及其他資訊

警告標誌



一般警告



警告：有電



警告：表面高溫



警告：腐蝕性物質

遵守標誌



配戴
護目鏡



配戴
安全帽



配戴保
護耳罩



配戴防
護手套



配戴口罩

符號



使用前請
閱讀本操
作說明



廢棄材
料回收



伏特



直流電

n_0

無負載下
額定轉速

/min

每分
鐘轉數



鎚擊鑽孔



無鎚
擊鑽孔

機具上辨識資料的位置

型號位在型號識別牌而序號則在馬達外殼旁。請在操作說明中記下該資料，並在詢問Hilti代表人員或維修部門時參考該資料。

型號：

序號：

2. 產品說明

2.1 按照指示使用產品

SF 151-A係手持充電式鑽子 / 起子，用於螺絲之裝卸以及鋼材、木材及石材之鑽孔。

SFH 151-A係手持充電式鎚擊鑽 / 起子，用於螺絲之裝卸，鋼材、木材及石材鑽孔，以及水泥和混凝土鎚擊之鑽孔。

不得在會危害人體健康的材料（例如：石棉）上作業。

不得將電池作為其他非指定設備的電源。

不得調整或改裝本機具或其零件。

為避免受傷的危險，僅可使用Hilti原廠配件及彈圈夾具。

請遵守本操作說明書中關於操作、保養及維修資訊。

本機具設計係供專業使用，僅可由受過訓練且經授權的人員操作、修理與維護。必須告知該人員可能遭遇到的任何危險。如果讓未受過訓練的人員以錯誤或違反指示的方式使用機具及其附件，會發生危險。

工作環境可包括：建築工地、工場、翻新、改建或新建。

2.2 夾頭

快拆式夾頭

2.3 開關

速度控制開關

功能選擇開關

正轉 / 逆轉開關

2.4 握把

附深度計的可旋式側向握把
減震握把

2.5 潤滑油

機油

2.6 項目供應數 (工具箱版) :

- 1 具側向握把的電動機具
- 2 SFB 150或SFB 155電池
- 1 充電器
- 1 操作說明
- 1 Hilti工具箱

2.7 項目供應數 (厚紙箱版) :

- 1 具側向握把的電動機具
- 1 操作說明

3. 彈圈夾具、配件

鑽頭接桿	S-BH 50
充電器	SFC 7/18
充電器	SFC 7/18H
充電器	C7/24
充電器	TCU7/36
充電器	C7/36-ACS
電池	SFB 150
電池	SFB 155

夾頭	快拆式夾頭
快拆式夾頭夾緊範圍	Ø 1.5...13 mm
鑽孔直徑範圍 - 木材 (軟木)	Ø 1.5...30 mm
鑽孔直徑範圍 - 木材 (硬木)	Ø 1.5...26 mm
鑽孔直徑範圍 - 金屬	Ø 4...13 mm
木螺絲 (最長120 mm)	Ø 3.5...8 mm
HUD安卡螺栓 (最長120 mm)	Ø 5...10 mm

4. 技術資料

保留更改技術資料權利。

電動機具	SF 151-A	SFH 151-A
額定電壓 (直流電壓)	15.6 V	15.6 V
重量 (符合01/2003 EPTA程序)	2.7 kg	2.9 kg
規格 (長 x 寬 x 高)	239 mm x 74 mm x 260 mm	264 mm x 74 mm x 263 mm

電動機具	SF 151-A	SFH 151-A
1檔速度	0...390 b.p.m.	0...370 b.p.m.
2檔速度	0...1,455 b.p.m.	0...1,380 b.p.m.
3檔速度		0...2,000 b.p.m.
機具設定在鑽孔記號處時的扭力 (柔軟 / 可彎曲的接合點)	最大 33 Nm	最大 33 Nm
電動機具設定在鑽孔符號時的扭力 (在堅硬材質上鑽入螺絲)	最大 70 Nm	最大 70 Nm
扭力範圍 (15種設定)	2...12 Nm	2...12 Nm
鎚擊速度		36,000 b.p.m.
磚塊與石材鎚擊鑽孔 (最長80 mm)		∅ 1.5...6 mm

附註

本資訊表所提供之震動噪音量已參照EN 60745標準測量，並可用來比較不同機具之噪音。它也可作為噪音量的初步評估。註明之震動噪音量表示機具主要應用時之數值。若機具於不同之用途使用，搭配不同的配件或在保養不良的情況下，其震動噪音有可能有所不同。在作業過程中，這有可能大量提高其噪音量。當機具關閉或開啟，但未進行任何作業時，其震動噪音量也應列入考量。在作業過程中，這有可能大量降低其噪音量。確認其他安全措施，以保護操作員不受震動影響，例如：保養機具與其配件、操作前保持雙手溫暖、作業型式之安排等。

噪音和震動資訊 (量測標準符合EN 60745) :

典型A - 加權聲功率級數 (SF 151-A)	88 dB (A)
典型A - 加權聲功率級數 (SFH 151-A)	104 dB (A)
典型A - 加權音壓級數 (SF 151-A)	77 dB (A)
典型A - 加權音壓級數 (SFH 151-A)	93 dB (A)

其他資訊 (符合EN 60745)

三軸震動值 (震動向量和)	量測標準符合EN 60745-2-2
無衝擊螺絲起子作業， a_h	< 2.5 m/s ²
無法判定的 (K)	1.5 m/s ²

其他資訊 (符合EN 60745)

三軸震動值 (震動向量和)	量測標準符合EN 60745-2-1
混凝土鎚擊鑽孔， $a_{h, ID}$	11.8 m/s ²
金屬鑽孔， $a_{h, D}$	< 2.5 m/s ²
無法判定的 (K) 三軸震動值	1.5 m/s ²

電池	SFB 150	SFB 155
額定電壓	15.6 V	15.6 V
電容量	2 Ah	3 Ah
電能	31.2 Wh	46.8 Wh
重量	0.94 kg	0.96 kg
溫度監控	有	有
電池類型	鎳鎘電池，SUB C型	鎳氫電池，SUB C型
電池單元數	13	13

5. 安全說明

附註

章節 5.1 的安全規範，包含所有電動機具的一般安全規範。於 5.1.2a, 5.1.2d, 5.1.2e, 5.1.3c, 5.1.4c 的操作說明與本電動機具不相關。

5.1 一般安全警告

注意！請閱讀所有指示！ 未能遵守以下所有指示可能會造成電擊事故、火災和 / 或嚴重的傷害。下列注意事項中所稱的「機具」係指使用電源（有線）或電池（無線）的電動機具。請妥善保存這些操作指示。

5.1.1 工作區域

- 請保持工作區域整潔與良好照明。凌亂而昏暗的工作區域容易發生意外。
- 請勿在容易發生爆炸的環境中使用機具，例如有可燃性液體、瓦斯或粉塵存在的環境。電動機具所產生的火花可能會引燃塵埃或煙霧。
- 操作機具時，請保持與兒童及旁人的距離。注意力不集中容易讓您發生失控的情形。

5.1.2 電力安全

- 電動機具插頭與插座需能相互搭配。請勿以任何方式改裝插頭。請勿將任何變壓器插頭和與地面接觸（接地）的電動機具搭配使

用。未經修改的插頭以及搭配的插座可減少發生電擊的危險。

- 避免讓身體接觸例如散熱器、爐灶與冰箱等與土地或與地表接觸物品。身體接觸到土地或地面會增加電擊的危險。
- 請勿讓機具暴露在雨中或潮濕的環境下。流入機具的水會增加發生電擊事故的危險。
- 請勿濫用電纜線。請勿使用電纜線來吊掛、拖拉機具或拔下機具插頭。請將電纜線避開高熱、油，銳利的邊緣或移動性零件。損壞或纏繞的電纜線會增加發生電擊事故的風險。
- 於室外操作機具時，請使用適用於戶外的延長線。使用適合戶外使用的延長線可降低觸電的危險。

5.1.3 人員安全

- 操作機具時，請提高警覺，注意您正在進行的事情並善用常識。當您感到疲勞或受到藥物、酒精或治療的影響時，請勿使用本機具。操作機具時稍不留神就可能造成嚴重的人員傷亡。
- 使用安全防護配備。隨時佩戴眼罩。適當使用防塵面罩、防滑鞋、安全帽及耳罩等安全防護配備可減少人員的傷害。

- c) 避免意外啟動。在插上插頭前，請先確定開關是否於關閉的位置。攜帶機具時，如果把手指放在開關上、或在開關開啟時將機具插上插頭容易發生意外。
- d) 請在啟動機具前，將所有調整鍵或扳手移開。將扳手或鑰匙留在機具的旋轉零件中可能會造成人員受傷。
- e) 請勿將手伸出過遠。隨時站穩並保持平衡。如此可讓您在意外的情況發生時，對機具有較好的控制。
- f) 穿著適當服裝。請勿穿寬鬆的衣服或佩戴珠寶。請將頭髮、衣服與手套遠離移動性零件。移動性零件可能會夾到寬鬆的衣服、珠寶或長髮。
- g) 如果裝置可連接吸塵裝置與集塵設備，請連接並適當使用這些裝置。使用這些裝置可降低與粉塵有關的危險。

5.1.4 機具的使用與保養

- a) 不可強制使用機具。請依據用途使用正確的機具。按照設計的速率使用機具可更安全地完成工作。
- b) 如果無法利用開關將機具開啟及關閉時，請勿使用該機具。任何無法以開關控制的機具都很危險且需修理。
- c) 在進行任何微調、更換配件、或貯放電動機具前，請先將插頭拔離插座，或將電池匣自電動機具卸下。此預防性安全措施可降低機具意外啟動的危險。
- d) 請將閒置的電動機具貯放在兒童拿不到的地方，並勿讓不熟悉或未詳閱本操作指示的人員操作本機具。機具在未經訓練的使用者手中是很危險的。
- e) 機具維護。請檢查移動性零件有無偏移或黏合的情形、零件有無破損、以及任何會影響機具運轉的狀況。如果機具受損，請先修理後再使用。很多意外即由於維護不當的機具所造成的。

- f) 保持切割機具的銳利與清潔。具銳利切割邊緣的切割機具如果有適當的維護較不會發生黏合現象，且較容易控制。
- g) 請遵照指示及使用該類機具的方法使用機具、配件與機具鑽頭等，並請將工作環境及待執行的一併納入考量。將機具用在原設計目的外之用途可能會造成危險。

5.1.5 電池機具的使用與保養

- a) 安裝電池前，請確定開關處於關閉位置。開關處於開啟位置時安裝電池容易引發意外。
- b) 請使用製造商指定的充電器充電。將適合特定型號電池的充電器使用在其他電池時，會有引發火災的危險。
- c) 僅可使用機具特別指定的電池匣。使用其他電池匣可能會造成人員傷亡與火災。
- d) 電池匣如果不使用，請將其遠離如迴紋針、錢幣、鑰匙、針、固定釘或其他會在電池兩極間形成連接的小型金屬物件。在電池兩極間建立短路會造成灼傷或引起火災。
- e) 長時間使用過後，可能會有液體從電池滲出，請避免接觸該液體。若不慎接觸，請以清水沖洗。如果不小心讓液體接觸到眼睛，請立即尋求醫療援助。從電池中滲出的液體，可能會導致疼痛或燙傷。

5.1.6 維修服務

- a) 請將機具交付合格修理人員進行維修，並請使用相同的替代零件。如此可確保維護機具的安全。

5.2 其他安全說明

5.2.1 人員安全

- a) 使用衝擊電鑽時請戴上耳罩。暴露於噪音環境下會導致聽力受損。

- b) 請使用機具輔助握把。機具失控可能導致人員受傷。
- c) 保持以雙手緊握機具握把。保持握把的乾燥與清潔，不要讓上面出現油脂。
- d) 在會製造灰塵，且沒有吸塵設備的場所使用機具工作時，請務必佩戴呼吸保護口罩。
- e) 在工作中的休息時間放鬆雙手並運動手指，以改善手指的血液循環。
- f) 避免接觸旋轉中的零件。將機具移到工件位置後再開啟電源。碰觸旋轉零件，特別是旋轉的彈圈夾具，會導致受傷。
- g) 本設備非設計供孩童、疲憊不堪或未受過指示與訓練的人員使用。
- h) 必須禁止孩童玩弄本設備。
- i) 像是含鉛塗料、部份木材、礦物與金屬等基材所產生的粉塵可能對人體有害。操作人員與旁觀者接觸或吸入粉塵可能會引起過敏並 / 或造成呼吸系統疾病。像是橡木與山毛櫸木材的粉塵已列為致癌物質，尤其是當它們使用調濕塗料（鉻酸鹽、木材防腐劑）時。包含石棉之基材務必由專人處理。在能使用吸塵裝置的工作場所中請使用吸塵裝置。若要提高收集粉塵的效率，請使用Hilti所建議之適合木材及 / 或礦物粉塵真空吸塵器。請確保工作場所適當的通風。建議使用等級P2之防塵面罩或過濾器。請依照國家法規處理您作業的基材。

5.2.2 電動機具使用與保養

- a) 固定工件請使用固定夾或架子來固定工件。這會比以手來握住工件更穩

固，而且可以讓您空出雙手來操作機具。

- b) 請檢查所使用的彈圈夾具是否與夾頭系統相容，且正確而穩固地放入夾頭中。
- c) 切割電動機具進行扣件可能碰觸到隱藏配線或其本身電線的作業時，應握住機具絕緣握把進行操作。接觸「導電」電線，會導致機具暴露在外金屬零件「導電」，使得操作人員遭受電擊。

5.2.3 電力安全

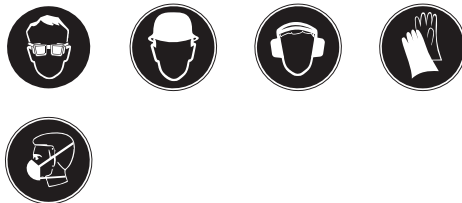


開始工作前，請先檢查工作區域（例如使用金屬探測器）以確保隱藏的電纜線、瓦斯管或水管無外露。例如，當不小心鑽到電纜線時，電動機具外部的金屬零件會導電。這會大大增加發生電擊意外的危險。

5.2.4 工作場所

- a) 請確保工作場所所有足夠的照明。
- b) 請確保工作場所所有適當的通風。
在通風不良的工作場所接觸粉塵有損健康。

5.2.5 人員防護配備



機具運轉時使用者及在近處的人，必須配戴合適的護目鏡及安全帽、聽力保護耳罩、保護性手套和呼吸保護口罩。

6. 使用前注意事項



zh

6.1 電池的使用與保養

附註

電池的效能會因低溫而降低。請勿將電池使用到電力完全用盡為止。當效能明顯下降時請更換使用第二顆電池。立刻將電池重新充電以備下次再度使用。

將電池儲放在涼爽、乾燥的地方。嚴禁將電池存放於陽光直射處，或靠近例如暖氣機、散熱器或機車擋風玻璃下方等熱源。必須正確且安全地處置壽命到期的電池以避免環境污染。

6.2 電池充電



注意

僅使用Hilti SFB 150或SFB 155電池。

6.2.1 新電池初次充電

新電池在初次使用前必須正確充電。此可確保電池單元正確形成。初次充電不正確會對電池容量造成永久的不良影響。參照適用電池充電器操作說明，取得初次充電的相關資訊。

6.2.2 舊電池充電

注意

僅使用在「彈圈夾具與配件」中所列的Hilti充電器。

將電池置入對應的充電器前，須確認電池外部是否清潔且乾燥。閱讀充電器操作說明，取得更多關於充電程序的資訊。

6.2.2.1 鎳鎘及鎳氫電池重新充電

每次鎳鎘及鎳氫電池充電時，都必須完全充電。

6.3 將電池置入電動機具。

注意

在安裝電池前，請確定關上電動機具電源並啟動運送鎖（正轉 / 逆轉開關位於中間）。僅使用經認可可搭配本電動機具使用的Hilti電池。

1. 從電動機具下方推入電池，直到聽到喀搭聲。
2. 注意掉落的電池可能會對您自身或他人造成受傷的危險。
檢查電池是否穩固地裝入電動機具。

6.4 卸下電池 2

1. 按下兩個電池拆卸鈕。
2. 將電池朝下方自電動機具拉出。

7. 操作

7.1 正轉或逆轉設定 3

附註

正轉 / 逆轉開關係用來選擇起子軸旋轉方向。聯鎖裝置可防止當馬達運轉時，有任何開關動作。當正轉 / 逆轉開關在中間時，控制開關便會鎖住。將正轉 / 逆轉開關推向右邊（以工作方向握住電動機具）可選擇正轉。將正轉 / 逆轉

開關推向左邊（以工作方向握住電動機具）可選擇逆轉。

7.2 速度選擇

7.2.1 使用二段速選擇開關 (SF 151-A) 選擇速度 4

附註

以機械式二段速選擇開關選擇需要的速度範圍。電池完全充電下的速度：1檔：0-390 r.p.m.或2檔：0-1455 r.p.m.

7.2.2 使用三段速開關 (SFH 151-A) 選擇速度 5

附註

以機械式三段速選擇開關選擇需要的速度範圍。電池完全充電下的速度：1檔：0-370 r.p.m.，2檔：0-1380 r.p.m.，3檔：0-2000 r.p.m.

7.3 On/Off切換

注意

為避免損壞機具，當馬達熄火超過2-3秒時，務必將開關鬆開（關閉）。熄火之後，機具必須於無負載（未接鑽頭）下空轉2分鐘。

逐步按下控制開關，平穩地控制電動機具速度（從零至最高速）。

7.4 鑽孔

注意

當鑽頭卡住時，機具會依其軸心旋轉。使用本機具時請保持以雙手緊握其上安裝的側向握把。

注意

使用夾子或老虎鉗確保工件的穩固。這會比以手來握住工件更穩固，而且可以讓您空出雙手來操作機具。

7.4.1 調整側向握把 6

1. 依逆時針方向旋轉握把，鬆開側向握把夾緊帶。
2. 將側向握把旋轉在需要的位置。
3. 依順時針方向旋轉握把，鎖緊側向握把。

7.4.2 安裝鑽頭

1. 將正轉 / 逆轉開關設定在中間，或將電池自電動機具卸下。
2. 檢查鑽頭連接頭是否清潔。必要時應清洗連接頭。
3. 將鑽頭插入夾頭，並轉動夾頭套環，直到束緊為止。
4. 檢查鑽頭是否已穩固夾緊（以拉動的方式檢查）。

7.4.3 鑽孔

1. 將正轉 / 逆轉開關移至"Forward"（正轉）位置。
2. 將扭力與操作模式設定環旋轉至鑽孔記號處。

7.4.4 卸下鑽頭

注意

更換彈圈夾具時請戴上手套，因為彈圈夾具在使用過程中溫度會上升。

1. 將正轉 / 逆轉開關設定在中間，或將電池自電動機具卸下。
2. 打開快拆式夾頭。
3. 將彈圈夾具自夾頭拉出。

7.5 鎚擊鑽孔 (SFH 151-A)

7.5.1 安裝鑽頭

1. 將正轉 / 逆轉開關設定在中間，或將電池自電動機具卸下。
2. 檢查鑽頭連接頭是否清潔。必要時應清洗連接頭。
3. 將鑽頭插入夾頭，並轉動夾頭套環，直到束緊為止。
4. 檢查鑽頭是否已穩固夾緊（以拉動的方式檢查）。

7.5.2 鎚擊鑽孔

注意

使用側向握把。以雙手緊握機具，一手握住握把，另一手握住側向握把。

1. 將正轉 / 逆轉開關移至"Forward"（正轉）。

2. 將扭力與操作模式設定環旋轉至鉗擊鑽孔記號處。

7.5.3 卸下鑽頭

注意

更換彈圈夾具時請戴上手套，因為彈圈夾具在使用過程中溫度會上升。

1. 將正轉 / 逆轉開關設定在中間，或將電池自電動機具卸下。
2. 打開快拆式夾頭。
3. 將彈圈夾具自夾頭拉出。

7.6 螺絲起子作業

7.6.1 安裝鑽頭 / 鑽頭接桿

1. 將正轉 / 逆轉開關設定在中間，或將電池自電動機具卸下。

2. 將鑽頭接桿安裝至夾頭。
3. 將鑽頭安裝至鑽頭接桿。

7.6.2 螺絲起子作業

1. 將正轉 / 逆轉開關設定至需要的旋轉方向。
2. 將扭力與操作模式設定環旋轉至需要的扭力值。

7.6.3 卸下鑽頭 / 鑽頭接桿

1. 將正轉 / 逆轉開關設定在中間，或將電池自電動機具卸下。
2. 將鑽頭自鑽頭接桿卸下。
3. 將鑽頭接桿自夾頭卸下。

8. 維護和保養

注意

為避免機具不經意啟動，在清潔機具前，請將電池自機具移除。

8.1 彈圈夾具的保養

清潔並除去積存在彈圈夾具上的泥土和灰塵，並常用浸油布擦拭保護以防止生鏽。

8.2 機具保養

注意

請保持機具、尤其是握把表面的清潔，並避免與油脂及潤滑劑接觸。請勿使用內含砂樹脂的清潔劑。

機具的外殼是防撞塑膠製成。握把是由合成橡膠材質製成。

排氣槽阻塞時請勿使用機具。請使用乾燥之刷子小心清潔排氣槽。勿讓異物進入機具內部。請定期以微濕抹布清潔機具外部。請勿使用噴霧、水壓清潔設備或流動水清洗裝置。這會對機具的電力安全造成不良影響。

8.3 保養

警告

電動機具電力部分的修復工作僅可由經訓練的電力專員進行。

請定期檢查機具外部零件有否損壞，並確定所有控制裝置皆可正常運作。如果有零件受損或控制裝置無法正常運作，請勿操作機具。必要時，請將機具送至Hilti維修中心修理。

8.4 電池的保養

請保持正負極接觸面無灰塵和油脂。需要時用乾淨的抹布潔淨接觸面。請勿連續使用機具，直到電池完全放電，如此會對電池單元造成損害。一旦機具效能明顯下降時請立即將電池充電。必須每月進行充電或至少最遲在電容量明顯減弱時重新充電。Hilti C 7/24、SFC 7/18、SFC 7/18H和TCU 7/36充電器在正常模式下充電24小時，或在調整模式下充電12小時。Hilti C 7/36-ACS充

電器會自動辨識需要進行初次充電或調整充電。當調整充電後仍無法達到滿意的電容量，我們建議將電池送回Hilti檢查。

8.5 機具保養與維修後的檢查

在完成機具的保養與維護工作後，請檢查所有防護與安全裝置是否已安裝且能正常運作。

zh

9. 故障排除

故障	可能原因	故障排除
電動機具無法啟動。	電池已放電或安裝不正確。	電池在安裝時必須聽到兩聲喀搭聲，否則電池即需充電。
	電力故障	將電池自機具移除並與Hilti維修中心聯絡。
無鎚擊動作。	檢查扭力與操作模式設定環的位置。	將扭力與操作模式設定環旋轉至鎚擊鑽孔記號處。
無法按下On / Off開關，意即開關已鎖住。	正轉 / 逆轉開關位於中間（啟動運送鎖）。	將正轉 / 逆轉開關推向左邊或右邊。
運轉速度突然急速下降。	電池已放電。	更換電池，並將已放電的電池重新充電。
本電池較一般電池壽命短。	電池電力不在最佳狀態。	請聯絡Hilti服務中心診斷該電池狀態，或更換新電池。
電池咬合時不會發出兩聲喀啦聲。	電池卡榫髒污。	清潔卡榫，並確定其與電池牢牢地咬合。如果問題仍舊存在，請與Hilti維修中心聯絡。
電動機具或電池變得非常熱。	電力故障。	立即將電動機具關閉，卸下電池，並聯絡Hilti服務中心。
	機具超過負荷（超出使用限制）。	使用正確機具來工作（勿將低電能機具用在超過負荷的工作上）。

10. 廢棄機具處置

注意

不當處置廢棄設備會造成嚴重的後果：塑膠部件若起火，將產生危害健康的有毒煙霧。電池如果受損或暴露在極高溫度下，可能會爆炸，進而造成毒性灼傷、酸性灼傷，或環境污染。處置廢棄設備若不夠小心，可能會導致以未經授權或是不當的方式使用設備。這可能會造成嚴重的人員傷害，或傷及他人及對環境造成污染。

注意

立即處置有瑕疵的電池。將電池放在兒童拿不到的地方。請勿企圖將電池打開或分解及作焚化處理。

注意

廢棄電池處置需符合國家法律或交付Hilti服務中心。



Hilti機具或設備所採用的材料，大部分都可回收利用。材料在被回收前必須正確地分類。Hilti在很多國家已有設立據點，將您的舊機具或設備回收。請詢問您的Hilti客戶服務部或Hilti代表人員以取得進一步資訊。



僅適用於歐盟國家。

不可將電動機具與家庭廢棄物一併處置。

依歐盟指令2002/96/EC對電子及電器設備廢棄物的規範及國家之相關配合規定，已到達使用年限的電動機具必須分別收集，並交由環保回收機構處理。

11. 製造商保固 - 機具

Hilti保證所供應之機具無論在材料上或製造上均無瑕疵。只要以正確的方式操作並處置機具、適當地清潔與維修、遵守Hilti的操作說明，並維護技術系統，本保固即為有效。這表示在本機具上僅可使用原廠Hilti耗材、部件與備用零件。

此保固僅能提供該機具整個使用壽命期間免費修復或更換零件服務。正常磨損、損耗所造成的零件維修或更換不在保固範圍內。

除非當地國家法規嚴格禁止，不接受禁止額外賠償條例之設立，否則不予考慮額外賠償的要求。尤其，Hilti對於任何與機具在任何用途上使用或無法使用所造成或有關之直接、間接、偶發或後續損害、損失或費用不負賠償責任。尤其明確排除關於機具之適售性或其特定用途上之適用性的默示擔保。

發現產品有瑕疵時，請立即將機具或相關零件送至當地Hilti行銷機關修理或替換。

本條款為Hilti所有的保固責任，並取代先前或同時期就保固責任所達成的註解及口頭或書面協議。

12. 歐規符合聲明

產品名稱：	電池式鑽孔機/起子 /電池式鎚擊鑽孔機/起子
型號：	SF 151-A / SFH 151-A
製造年份：	2004

本公司在此聲明，我們的唯一責任在於本產品符合下列指示或標準：遵守98/37/EC歐盟指令至2009年12月28日為止，自2009年12月29日起遵守2006/42/EC歐盟指令，2004/108/EC，2006/66/EC，

EN 60745-1， EN 60745-2-1，
EN 60745-2-2， EN 55014-1，
EN 55014-2， EN 61000-6-3。

zh

Hilti Corporation



Dietmar Sartor
Head of BA Quality and Process
Management
Business Area Electric Tools &
Accessories
10 2009



Roman Haengg
Senior Vice President

Business Unit
Cordless and Cutting
10 2009

HILTI

Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com



227961